

ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Кафедра української і германської філології

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри



Наталія
СИЗОНЕНКО

«02» вересня 2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
(обов'язкова навчальна дисципліна)
ІНОЗЕМНА МОВА (ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ)

освітньо-професійна програма Технологія виробництва і переробки продукції тваринництва
спеціальність 204 Технологія виробництва і переробки продукції тваринництва
галузь знань 20 Аграрні науки та продовольство
освітній ступінь Бакалавр
факультет Технології виробництва і переробки продукції тваринництва

Полтава
2024 – 2025 н. р.

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» для здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою «Технологія виробництва і переробки продукції тваринництва» спеціальності 204 «Технологія виробництва і переробки продукції тваринництва»

Мова викладання: англійська

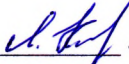
Розробник: Олена Красота, доцент кафедри української і іноземної філології, к.е.н., доцент Полтавського державного аграрного університету.

« 02 » вересня 2024 року

Розробник  Олена КРАСОТА

Схвалено на засіданні кафедри української і іноземної філології
протокол від 02 вересня 2024 № 1.

Погоджено гарантом освітньої програми Технологія виробництва і переробки продукції тваринництва

« 02 » вересня 2024 року  Лариса КУЗЬМЕНКО

Схвалено головою Ради з якості вищої освіти спеціальності «Технологія виробництва і переробки продукції тваринництва» протокол від «02» вересня 2024 року №1

 Богдан ШАФЕРІВСЬКИЙ

1. Опис навчальної дисципліни

Елементи характеристики	Денна форма навчання
	204ТВППТ_бд_2024
Загальна кількість годин -	180
Кількість кредитів –	6
Місце в індивідуальному навчальному плані здобувача вищої освіти (обов'язкова чи вибіркова)	обов'язкова
Рік навчання (курс)	1
Семестр	1-й, 2-й
Лекції (годин)	
Практичні (семінарські) (годин)	60
Лабораторні (годин)	
Навчальна практика	
Самостійна робота (годин)	120
в т. ч. індивідуальні завдання (контрольна робота) (годин)	
Вид семестрового контролю	залік/екзамен

2. Мета вивчення дисципліни

Сформувати у здобувачів вищої освіти професійні мовні компетенції, що сприятиме їхньому ефективному функціонуванню у культурному розмаїтті навчального та професійного середовищ.

3. Передумови для вивчення навчальної дисципліни

Перелік базових дисциплін, що передують її вивченню відповідно до структурно-логічної схеми освітньо-професійної програми: цикл гуманітарних дисциплін.

4. Компетентності:

ІК Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми з технології виробництва і переробки продукції тваринництва або у процесі навчання, що передбачає застосування теорій та методів зооінженерії і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

загальні:

ЗК 10. Здатність спілкуватися державною та іноземною мовами як усно, так і письмово

5. Результати навчання:

ПРН 22. Здійснювати ділові комунікації у професійній сфері українською та іноземною мовами.

Результат навчання (визначений освітньою програмою)	Очікувані результати навчання навчальної дисципліни
ПРН 22. Здійснювати ділові комунікації у професійній сфері українською та іноземною мовами.	- здійснювати ділові комунікації у професійній сфері іноземною мовами.

	- формувати у здобувачів вищої освіти загальні та професійно-орієнтовані комунікативні мовленнєві компетенції для забезпечення їхнього ефективного спілкування в професійному середовищі.
--	---

6. Методи навчання і викладання:

1. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності:
 - за джерелом знань
 - словесні методи: розповідь-пояснення; бесіда;
 - наочні методи: ілюстрування; демонстрування;
 - практичні методи: вправи; практичні роботи; робота з навчально-методичною літературою:
 - за ступенем керівництва:
 - методи самостійної роботи вдома: завдання самостійної роботи
 - робота під керівництвом викладача: виконання практичних завдань
2. Методи контролю за ефективністю навчально-пізнавальної діяльності:
 - методи письмового контролю: письмове виконання практичних завдань
 - тестовий контроль: розв'язування тестів;
3. Інноваційні методи навчання:
 - дистанційне навчання;
4. Комп'ютерні і мультимедійні методи:
 - використання мультимедійних презентацій.

7. Програма навчальної дисципліни

Тема 1. Нормативна граматики мови, що вивчається.

Артикль. Займенники. Числівники. Прикметник. Ступені порівняння прикметників та прислівників. Часові форми дієслів. Модальні дієслова. Основні форми дієслів. Порядок слів у реченнях різних типів. Інфінітив. Дієприкметник. Складносурядні та складнопідрядні речення. Пасивний стан дієслів.

Тема 2. Україна та країна, мова якої вивчається.

Географічні, демографічні, економічні та політичні дані України. Сільське господарство України. Географічні, демографічні, економічні та політичні дані Великої Британії / Німеччини, Франції. Сільське господарство в цих країнах.

Тема 3. Інші країни, мова яких вивчається.

Географічні, демографічні, економічні та політичні дані США, Канади, Австралії, Нової Зеландії. Сільське господарство в цих країнах. / Географічні, демографічні, економічні та політичні дані Австрії, Швейцарії, Люксембургу, Ліхтенштейну. Сільське господарство в цих країнах. / Географічні, демографічні, економічні та політичні дані Бельгії, Швейцарії, Канади, Квебеку. Сільське господарство в цих країнах. Порівняльна характеристика сільського господарства України та країн, мова яких вивчається.

Тема 4. Тваринництво.

Класифікація тварин. Свинарство. Скотарство.

Тема 5. Переклад професійно-орієнтованих іншомовних джерел.

Птахівництво. Вівчарство. Годівля тварин.

Тема 6. Електронні іншомовні джерела.

Поведінка тварин. Хвороби тварин.

Тема 7. Презентації.

Тваринницька ферма. Підготовка презентації.

Структура (тематичний план) навчальної дисципліни

Назви тем	Кількість годин		
	денна форма 204ТВППТ бд 2024		
	усього	у тому числі	
п		с.р.	
1-й семестр			
Тема 1. Нормативна граматики мови, що вивчається.	30	с	20
Тема 2. Україна та країна, мова якої вивчається.	30	10	20
Тема 3. Інші країни, мова яких вивчається.	30	10	20
Усього годин	90	30	60
2-й семестр			
Тема 4. Тваринництво.	20	с	14
Тема 5. Переклад професійно-орієнтованих іншомовних джерел.	22	8	14
Тема 6. Електронні іншомовні джерела.	24	8	16
Тема 7. Презентації.	24	8	16
Усього годин	90	30	60
У т.ч. індивідуальне завдання (контрольна робота)			-
Усього годин (за рік)	180	60	120

8. Теми семінарських занять

Не передбачено навчальним планом

Теми практичних занять

Назва теми	Кількість годин
	денна форма 204ТВППТ бд 2024
Тема 1. Нормативна граматики мови, що вивчається.	10
Тема 2. Україна та країна, мова якої вивчається.	10
Тема 3. Інші країни, мова яких вивчається.	10
Тема 4. Тваринництво.	6
Тема 5. Переклад професійно-орієнтованих іншомовних джерел.	8
Тема 6. Електронні іншомовні джерела.	8
Тема 7. Презентації.	8
Разом	60

Теми лабораторних занять

Не передбачено навчальним планом.

9. Теми самостійної роботи

Назва теми	Кількість годин
	денна форма 204ТВППТ бд 2024
Тема 1. Нормативна граматики мови, що вивчається.	20
Тема 2. Україна та країна, мова якої вивчається.	20
Тема 3. Інші країни, мова яких вивчається.	20
Тема 4. Тваринництво.	14
Тема 5. Переклад професійно-орієнтованих іншомовних джерел.	14
Тема 6. Електронні іншомовні джерела.	16
Тема 7. Презентації.	16
Разом	120

10. Індивідуальні завдання

Не передбачено.

11. Оцінювання результатів навчання

Програмні результати навчання	Назви тем	Форми контролю
РН 22. Здійснювати ділові комунікації у професійній сфері українською та іноземною мовами.	Тема 1. Нормативна граматики мови, що вивчається. Тема 2. Україна та країна, мова якої вивчається. Тема 3. Інші країни, мова яких вивчається. Тема 4. Тваринництво. Тема 5. Переклад професійно-орієнтованих іншомовних джерел. Тема 6. Електронні іншомовні джерела. Тема 7. Презентації.	<i>Поточний контроль:</i> Опитування, виконання лексико-граматичного тесту, написання резюме, презентація, виконання індивідуального завдання (контрольна робота), <i>Семестровий контроль:</i> залік, екзамен.

Критерієм успішного навчання є досягнення здобувачем вищої освіти мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом навчання.

Схема нарахування балів з навчальної дисципліни для денної форми навчання

Назва теми	Види навчальної роботи здобувачів вищої освіти					Разом
	Опитування	Тест	Написання резюме	Виконання презентації	Екзамен	
I семестр						
Тема 1. Нормативна граматики англійської мови.	5	15	40	-	-	20
Тема 2. Україна та країна, мова якої вивчається.	5	15		-	-	20
Тема 3. Англомовні країни.	5	15		-	-	60
Разом	15	45	40			100
Залік						100
II семестр						
Тема 4. Тваринництво.	5	10	-	-	-	15

Тема 5. Переклад професійно орієнтованих іншомовних джерел.	5	10	-	-	-	15
Тема 6. Електронні іншомовні джерела..	5	10	20	-	-	35
Тема 7. Презентації.	-	-		15	-	15
Разом	15	30	20	15	-	80
Екзамен					20	20
Разом	15	30	20	15	20	100

**Шкала та критерії оцінювання опитування на навчальних заняттях для денної форми
По 3 опитування в кожному семестрі**

Рівні навчальних досягнень	Бали	Критерії оцінювання
Недостатній	0-1	здобувач вищої освіти дає поверхневі, необгрунтовані відповіді на поставлені запитання;
Початковий	2	здобувач вищої освіти відповідає на питання частково та не спроможний відстоювати свою позицію;
Середній	3	здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, але нездатний аргументовано захищати свою позицію;
Достатній	4	здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, але не чітко аргументує свою позицію;
Високий	5	здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, здатний аргументовано захищати свою точку зору.

Критерії оцінювання написання резюме (1 семестр) для денної форми навчання

Рівні навчальних досягнень	Бали	Критерії оцінювання
Недостатній	0-7	Здобувач вищої освіти уміє писати вивчені слова, допускаючи при цьому велику кількість орфографічних помилок.
Початковий	8-14	Здобувач вищої освіти уміє писати прості непоширені речення відповідно до комунікативної задачі проте зміст повідомлення недостатній за обсягом для розкриття теми.
Середній	15-25	Здобувач вищої освіти уміє написати резюме за зразком, проте використовує обмежений запас лексики та граматичних структур, допускаючи помилки, які ускладнюють розуміння тексту.
Достатній	26-34	Здобувач вищої освіти уміє відтворювати резюме за зразком, допускаючи при цьому ряд помилок при використанні вивчених граматичних структур. Допущені помилки не порушують сприйняття тексту.

Високий	35-40	Здобувач вищої освіти уміє подати в письмовому вигляді інформацію у відповідності з комунікативним завданням, при цьому правильно використовуючи лексичні одиниці та граматичні структури.
---------	-------	--

Критерії оцінювання написання резюме (2 семестр) для денної форми навчання

Рівні навчальних досягнень	Бали	Критерії оцінювання
Недостатній	0-2	Здобувач вищої освіти уміє писати вивчені слова, допускаючи при цьому велику кількість орфографічних помилок.
Початковий	3-6	Здобувач вищої освіти уміє писати прості непоширені речення відповідно до комунікативної задачі проте зміст повідомлення недостатній за обсягом для розкриття теми.
Середній	9-12	Здобувач вищої освіти уміє написати резюме за зразком, проте використовує обмежений запас лексики та граматичних структур, допускаючи помилки, які ускладнюють розуміння тексту.
Достатній	13-16	Здобувач вищої освіти уміє відтворювати резюме за зразком, допускаючи при цьому ряд помилок при використанні вивчених граматичних структур. Допущені помилки не порушують сприйняття тексту.
Високий	17-20	Здобувач вищої освіти уміє подати в письмовому вигляді інформацію у відповідності з комунікативним завданням, при цьому правильно використовуючи лексичні одиниці та граматичні структури.

Критерії оцінювання презентації для денної форми навчання II семестр

<p>1. Усна доповідь:</p> <ul style="list-style-type: none"> • логіка побудови доповіді; • вміння чітко, ясно і стисло викладати сутність і результати дослідження; • відповідність доповіді матеріалу презентації; • дотримання структури доповіді. 	<p>1 – здобувач вищої освіти не спроможний чітко і ясно викласти суть і результати дослідження;</p> <p>2 – здобувач вищої освіти може частково викласти суть і результати дослідження;</p> <p>3 – логіка доповіді не відображає повністю основні етапи роботи, здобувач вищої освіти плутано та не впорядковано викладає результати дослідження;</p> <p>4 – доповідь логічно побудована, але здобувач вищої освіти не повно розкриває результати дослідження;</p> <p>5 – доповідь логічно побудована, здобувач вищої освіти повно та аргументовано викладає суть і результати дослідження, дотримується структури доповіді.</p>
<p>2. Відповіді на питання.</p> <p>Повнота, глибина, обґрунтованість відповідей, вміння аргументовано захищати свої пропозиції.</p>	<p>1 – здобувач вищої освіти дає поверхневі, необґрунтовані відповіді на поставлені запитання;</p> <p>2 – здобувач вищої освіти відповідає на питання частково та не спроможний відстоювати свою позицію;</p>

	<p>3 – здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, але нездатний аргументовано захищати свою позицію;</p> <p>4 – здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, але не чітко аргументує свою позицію;</p> <p>5 – здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, здатний аргументовано захищати свою точку зору.</p>
<p>3. Організація презентації. <i>Використання та якість підготовки демонстраційних матеріалів:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • відповідність дизайну змісту і темі роботи; • ергономічність, наочність та оформлення слайдів; • ємність та стислість подання текстового матеріалу на слайді; • повнота та відповідність темі графічного (ілюстративного) матеріалу; <p><i>Культура подачі інформації:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • ораторська майстерність; • виконання регламенту; • грамотність мовлення. 	<p>1 – оформлення слайдів перешкоджає сприйняттю змісту результатів дослідження, текст важко читається;</p> <p>2 – демонстраційні матеріали містять помилки та неузгодженості;</p> <p>3 – демонстраційні матеріали неякісно оформлені, кількість слайдів не відповідає тривалості вступу;</p> <p>4 – презентація гарно організована, оформлення слайдів розкриває тему, текст легко читається, інформація виділяється за допомогою кольору, розміру, ефектів анімації і т.д., але здобувач вищої освіти презентує матеріал, допускаючи незначні граматичні помилки;</p> <p>5 – презентація гарно організована, оформлення слайдів розкриває тему, текст легко читається, інформація виділяється за допомогою кольору, розміру, ефектів анімації і т.д. ЗВО презентує матеріал, не допускаючи граматичних помилок та дотримуючись регламенту.</p>
Максимальна кількість балів	15

Критерії оцінювання лексико-граматичного тесту.

Рівні навчальних досягнень	Бали	Критерії оцінювання
	денна форма	
Недостатній	0-3	Здобувач не спроможний правильно відповісти на запропоновані запитання. Відповіді здобувача засвідчують, що все почуте ним не засвоєно.
Початковий	4-6	Здобувач спроможний правильно відповісти лише на деякі із запропонованих запитань. Відповіді здобувача засвідчують, що більша частина почутого ним не засвоєна.
Середній	7-9	Здобувач вищої освіти демонструє знання матеріалу, проте використовує обмежений запас лексики та граматичних структур, допускаючи помилки, які ускладнюють його виконання.
Достатній	10-12	Здобувач вищої освіти демонструє знання лексичного матеріалу, але допускає при цьому ряд помилок при використанні вивчених граматичних структур. Допущені помилки не порушують сприйняття тексту.

Високий	13-15	Здобувач вищої освіти уміє подати в письмовому вигляді інформацію у відповідності з комунікативним завданням, при цьому правильно використовуючи лексичні одиниці та граматичні структури.
---------	-------	--

Критерії та шкала оцінювання виконання завдань на екзамені (за кожне завдання)

10 балів	<p>Здобувач вищої освіти уміє перекладати тексти у відповідності до комунікативного завдання, правильно використовуючи лексичні одиниці та граматичні структури, чим досягається одержання наступних програмних результатів:</p> <ul style="list-style-type: none"> - відмінно демонструвати навички перекладу та редагування; - відмінно застосовувати методи перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - відмінно демонструвати знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.
8 балів	<p>Здобувач вищої освіти уміє перекладати тексти, допускаючи при цьому ряд помилок при використанні вивчених граматичних структур. Допущені помилки не порушують сприйняття тексту, чим досягається одержання наступних програмних результатів:</p> <ul style="list-style-type: none"> - не повністю демонструвати навички перекладу та редагування; - не повністю застосовувати методи перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - не повністю демонструвати знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.
6 балів	<p>При розв'язанні тестів проявлені знання свідчать про:</p> <ul style="list-style-type: none"> - задовільне демонстрування навичок перекладу та редагування; - задовільне застосування методів перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - задовільне демонстрування демонстрування знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.
4 бали	<p>Здобувач вищої освіти може перекласти частину тексту, використовує обмежений запас лексики та граматичних структур, допускаючи значну кількість помилок, які ускладнюють розуміння тексту, при цьому допускає велику кількість помилок, що свідчить про:</p> <ul style="list-style-type: none"> - недостатнє демонстрування навичок перекладу та редагування; - недостатнє застосування методів перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - недостатнє демонстрування демонстрування знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.
2 бали	<p>Здобувач вищої освіти перекладає текст частинами, використовує обмежений запас лексики та граматичних структур, допускаючи значну кількість помилок, які ускладнюють розуміння тексту, при цьому допускає велику кількість помилок, що свідчить про:</p> <ul style="list-style-type: none"> - недостатнє демонстрування навичок перекладу та редагування; - недостатнє застосування методів перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - недостатнє демонстрування демонстрування знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.

12. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання яких передбачено під час реалізації навчальної дисципліни

Ноутбук, мережа Wi-Fi, мультимедійне обладнання (проектор), проєкційний екран, презентації, дошка аудиторна.

13. Політика навчальної дисципліни

Відвідування лекційних і практичних занять є обов'язковим, запізнення – лише з поважних причин. У разі відсутності здобувача вищої освіти на практичних заняттях з поважної причини (документальне підтвердження) надається право відпрацювати пропущене заняття на наступному практичному занятті у спосіб, визначений викладачем. У разі відсутності без поважних причин – здобувач вищої освіти не одержує бали за практичне заняття і позбавлений права на їхнє відпрацювання.

Усі завдання, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни, мають бути виконані у встановлений термін. За використання телефонів і комп'ютерних засобів без дозволу викладача, порушення дисципліни здобувач вищої освіти отримує на занятті 0 балів. Списування під час виконання тестових завдань, практичних завдань та завдань екзаменаційної роботи заборонені. Мобільні пристрої дозволено використовувати лише під час онлайн-тестування. Документи стосовно академічної доброчесності наведені на сторінці АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ ПДАУ: <https://www.pdaa.edu.ua/content/akademichna-dobrochesnist>

На здобувачів вищої освіти поширюється право про визнання результатів навчання, здобутих у неформальній / інформальній освіті. Зокрема визнання та перезарахування результатів навчання, здобутих у неформальній / інформальній освіті на різноманітних навчальних платформах (Prometheus, Coursera тощо) за частиною освітнього компонента може здійснюватися до початку або впродовж семестру, в якому опановується освітній компонент, проте не пізніше, ніж за місяць до встановленої дати семестрового контролю. Особливості неформального / інформального навчання регламентовані Положенням про порядок визнання результатів навчання, набутих у неформальній та інформальній освіті, здобувачами вищої освіти Полтавського державного аграрного університету <https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/polozhennyaproporyadok22.pdf>.

Після завершення вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти має пройти опитування в особистому кабінеті АСУ ПДАУ.



14. Рекомендовані джерела інформації:

Основні

1. Ніколаєнко Ю.О. Business English. Навчальний посібник. 2-ге вид. Київ: Видавництво Ліра-К, 2018. 148 с.
2. Valery Y. Plaksienko, Lyudmila. A. Dorogan-Pisarenko, Tetiana B. Pryidak, Olha. V Leha, Liudmyla V. Ialovega, Elena H. Krasota Designing a framework for future economists' digital competence. ICT and learning tools in the higher education establishment. №6. 2020. P. 140-160. URL: <http://dspace.pdaa.edu.ua:8080/handle/123456789/9607>.
3. Dorohan-Pisarenko, L., Bezkrivnyi, O., Pryidak, T., Leha, O., Yaloveha, L., Krasota, O. (2022). Designing a Tool for Economics Students Digital Competence Measurement. In: , et al. ICTERI 2021 Workshops. ICTERI 2021. Communications in Computer and Information Science, vol 1635. Springer, Cham. https://doi.org/10.1007/978-3-031-14841-5_21
4. Тарнопольський О.Б., Кожушко С.П., Безугла Р.О., Дегтярьова Ю.В., Гібсон П. Ділові проекти. К.: ІНКОС, 2002. 280 с.
5. Скрипко Е. С., Полозова В.П. English for Mechanic Technologists: <http://www>

- scribd.com/document/384383000/english-for-food-technology-students-pdf-version
6. Ibbotson M. Business Start-up 2. Cambridge University Press, 2011. 130 p.
 7. 1. English for specific purposes: навч. посіб. 2-ге вид. – К.: Видавництво Ліра-К, 2019. – 176 с.

Допоміжні

1. English-Ukrainian Dictionaries. Comp. by A. Rysin, V. Starko et al. 2011–2020. Available at: <https://e2u.org.ua>
2. Англо-український та україно-англійський словник <https://www.m-translate.com.ua/slovník/eng>
3. Mackenzie I. English for business studies. Cambridge university press, 2014. 194 p.

Інформаційні ресурси мережі Інтернет

1. Мультитран: електронний словник : <http://www.multitran.com>